



Liebe Anwender! Bitte lesen Sie diese Information sorgfältig, weil sie Ihnen helfen wird, HYLO NIGHT® richtig anzuwenden.

Gebrauchsanweisung

HYLO NIGHT®

Retinolpalmitat

Zur Verbesserung des Tränenfilms und Schutz der Augenoberfläche. Vitamin A-haltige Augensalbe ohne Konservierungsmittel.

Was ist HYLO NIGHT®?

HYLO NIGHT® ist eine sterile, Vitamin A-haltige Augensalbe zur Anwendung am Auge.

Zusammensetzung:

1 g HYLO NIGHT® enthält 250 I.E. Retinolpalmitat (Vitamin A), dickflüssiges Paraffin, dünnflüssiges Paraffin, Wollwachs und weisse Vaseline.

Eine Tube enthält 5 g.

Wozu braucht man HYLO NIGHT®?

HYLO NIGHT verbessert den Tränenfilm und schützt die Augenoberfläche.

HYLO NIGHT® ist eine besonders weiche und geschmeidige Augensalbe, die sich sehr gut auf der Augenoberfläche verteilt. Das darin enthaltene Vitamin A ist ein natürlicher Bestandteil des Tränenfilms, der die gute Verträglichkeit der Salbe unterstützt und dafür sorgt, dass sich die Salbe gut mit den vorhandenen Tränen vermischt. Dadurch wird das Gefühl brennende, trockene oder müde Augen zu haben, gelindert. Die Augenlider gleiten problemlos über Horn- und Bindehaut.

Wann sollte man HYLO NIGHT® anwenden?

Unter Einfluss von Klimaanlagen, z. B. im Auto oder Flugzeug, Wind, Kälte, starker Sonneneinstrahlung, schlechter Luft oder Zigarettenrauch kommt es häufig zu brennenden oder juckenden Augen mit einem Trockenheits- oder Fremdkörpergefühl.

 URSAPHARM

Auch durch konzentriertes Sehen, z. B. bei langer Bildschirmarbeit, Fernsehen oder nächtlichen Autofahrten können diese Beschwerden auftreten.

Werden ausserdem Kontaktlinsen getragen, ist das Risiko dieser Befindlichkeitsstörungen umso grösser.

HYLO NIGHT® lindert diese Symptome und bildet einen angenehmen, lang haftenden Schutzfilm auf den Augen. Die fettreiche Konsistenz der Salbe führt zu einer leichten Beeinträchtigung der Sehleistung. Deshalb sollte HYLO NIGHT® vor allem vor dem Zubettgehen angewandt werden. Etwaige Beschwerden beim ersten morgendlichen Öffnen der Augen lassen sich mit HYLO NIGHT® verhindern.

Wie verwendet man HYLO NIGHT®?

Augensalben sollten so angewendet werden, dass ein Kontakt der Tubenspitze mit Auge oder Gesichtshaut vermieden wird.

Verwenden Sie HYLO NIGHT® nur, wenn die Versiegelung der Faltschachtel vor der ersten Anwendung unversehrt war (☺).

Schrauben Sie die Schutzkappe der Tube ab.



Legen Sie den Kopf leicht zurück, ziehen Sie das Unterlid mit dem Finger einer Hand etwas vom Auge ab.



Halten Sie mit der anderen Hand die Tube in aufrechter Position über das Auge. Bringen Sie durch leichten Druck auf die Tube einen kleinen Salbenstrang in den Bindehautsack ein.



Schliessen Sie langsam die Augenlider.

Nach Gebrauch soll die Tube wieder sorgfältig verschlossen werden.

Welche weiteren Hinweise zur Anwendung sind zu beachten?

Wenn Sie HYLO NIGHT® tagsüber anwenden, werden Sie wegen der fettreichen Salbenkonsistenz vorübergehend nicht völlig klar sehen können. Sie sollten dann nicht Autofahren, aktiv am Strassenverkehr teilnehmen, Maschinen bedienen oder Arbeiten ohne sicheren Halt ausführen.

HYLO NIGHT® sollte nicht gleichzeitig mit Augenarzneimitteln angewendet werden.

In diesen Fällen verabreichen Sie HYLO NIGHT® erst ca. 30 Minuten nach Anwendung der Augenarzneimittel.

Bitte entnehmen Sie die Augensalbe durch sanftes Ausdrücken der Tube ohne Knicken und Aufrollen.

HYLO NIGHT® kann aufgrund der vorliegenden Erkenntnisse auch bei Kindern, schwangeren und stillenden Frauen angewandt werden.

Mit dem Inhalt einer Tube HYLO NIGHT® sollte immer dieselbe Person behandelt werden.

In sehr seltenen Einzelfällen wurde von Überempfindlichkeitsreaktionen der Augen (z. B. Rötung, Brennen, Juckreiz, Tränenfluss) berichtet, die nach Absetzen von HYLO NIGHT® direkt abklagen.

Wie oft und wie lange sollte man HYLO NIGHT® anwenden?

Die Häufigkeit der Anwendung richtet sich nach Ihren individuellen Beschwerden und Lebensgewohnheiten. HYLO NIGHT® kann die Anwendung von befeuchtenden Augentropfen ergänzen und wird dann einmal täglich vor dem Zubettgehen angewandt. Bei ausgeprägtem Trockenheitsgefühl der Augen wird HYLO NIGHT® üblicherweise dreimal täglich angewandt.

Wenn Sie den Eindruck haben, HYLO NIGHT® öfter zu benötigen, fragen Sie einen Augenarzt um Rat.

Es besteht keine Beschränkung in der Anwendungsdauer.

Wann sollte man HYLO NIGHT® nicht anwenden?

Wenn eine Überempfindlichkeit gegenüber einem der Bestandteile bekannt ist, sollte man HYLO NIGHT® nicht anwenden.



HYLO NIGHT® darf nicht während des Tragens von Kontaktlinsen verabreicht werden.

HYLO NIGHT® sollte nicht unmittelbar nach operativen Eingriffen am Auge oder bei akuten Augenverletzungen angewendet werden, da hierzu keine klinischen Studien vorliegen.

Welche Hinweise zur Aufbewahrung von HYLO NIGHT® sind zu beachten?

Nicht über 25 °C lagern (🌡️ 25 °C).

HYLO NIGHT® ist nach Anbruch 6 Monate verwendbar. HYLO NIGHT® sollte nach Ablauf des Verfalldatums (📅) nicht verwendet werden.

Bewahren Sie HYLO NIGHT® ausserhalb der Reichweite von Kindern auf.

Stand der Information: Mai 2023

🏢 URSAPHARM Arzneimittel GmbH,
Industriestrasse 35, 66129 Saarbrücken, Deutschland
Tel.: +49 (0) 6805 9292-0, Fax: +49 (0) 6805 9292-88,
E-Mail: info@ursapharm.de, www.ursapharm.de

🇨🇭 Importeur: URSAPHARM Schweiz GmbH,
Chamerstrasse 44, CH-6331 Hünenberg ZG
Tel.: +41 41 727 05 50, www.ursapharm.ch
CHRN-IM-20000078

🇨🇭 URSAPHARM Schweiz GmbH,
Chamerstrasse 44, CH-6331 Hünenberg ZG
Tel. +41 41 727 05 50
E-Mail: info@ursapharm.ch, www.ursapharm.ch

CH	REP
----	-----

 URSAPHARM Schweiz GmbH
Chamerstrasse 44, CH-6331 Hünenberg ZG
CHRN-AR-20002621

Medizinprodukt  0344

STERILE	A
---------	---

Chers utilisateurs! Veuillez lire attentivement cette information, elle vous aidera à utiliser HYLO NIGHT® correctement.

Mode d'emploi

HYLO NIGHT®

Palmitate de rétinol

Pour l'amélioration du film lacrymal et la protection de la surface de l'œil.

Pommade ophtalmique contenant de la vitamine A sans agents conservateurs.

Qu'est-ce que HYLO NIGHT®?

HYLO NIGHT® est une pommade stérile pour utilisation ophtalmique, contenant de la vitamine A.

Composition :

1 g de HYLO NIGHT® contient 250 UI de palmitate de rétinol (vitamine A), de la paraffine épaisse, de la paraffine fluide, de la graisse de laine et de la vaseline blanche.

Un tube contient 5 g de pommade ophtalmique.

À quoi sert HYLO NIGHT®?

HYLO NIGHT® protège la surface de l'œil et améliore le film lacrymal. HYLO NIGHT® est une pommade particulièrement douce et onctueuse qui se répartit très bien sur la surface de l'œil. Elle contient de la vitamine A, un composant naturel du film lacrymal. Celle-ci aide à bien tolérer la pommade et veille à ce qu'elle se mélange bien avec les larmes déjà présentes. La sensation de brûlure, de sécheresse ou de fatigue oculaire est ainsi atténuée. Les paupières glissent sans problèmes sur la cornée et la conjonctive.

Dans quels cas utiliser HYLO NIGHT®?

La climatisation, en voiture ou en avion, le vent, le froid, l'exposition au soleil, l'air vicié ou encore la fumée de cigarette provoquent souvent des picotements ou des démangeaisons au niveau des yeux, s'accompagnant d'une sensation de corps étranger et de sécheresse.

 URSAPHARM

Ces symptômes peuvent également apparaître lorsque le regard est concentré, par exemple face à la télévision, en cas de travail prolongé à l'écran ou pendant la conduite de nuit.

Pour les porteurs de lentilles de contact, les risques sont accrus.

HYLO NIGHT® atténue ces symptômes et forme un film protecteur et durable. A cause de sa teneur en graisse, une gêne visuelle peut être ressentie après application du produit. Aussi, il est conseillé d'appliquer HYLO NIGHT® le soir avant de se coucher. Au lever, HYLO NIGHT® permet d'éviter d'éventuels désagréments au moment d'ouvrir les yeux pour la première fois.

Comment utiliser HYLO NIGHT®?

Lors de l'application de la pommade, éviter tout contact entre la pointe du tube et l'œil ou le visage.

N'utilisez HYLO NIGHT® que si l'adhésif de fermeture de la boîte est intact avant la première application (☺).

Dévissez le capuchon.



Penchez la tête légèrement en arrière et tirez délicatement la paupière inférieure vers le bas avec un doigt.



Avec l'autre main, maintenez le tube en position verticale au-dessus de l'œil. Exercez une légère pression sur le tube pour déposer un petit trait de pommade dans le sac conjonctival.



Fermez lentement les paupières.

Après emploi, refermez soigneusement le tube.



Quelles sont les autres mesures de précaution à observer lors de l'utilisation de HYLO NIGHT®?

Si vous utilisez de HYLO NIGHT® durant la journée, sa haute concentration en graisse occasionnera une gêne visuelle passagère, durant laquelle vous ne devez pas conduire de véhicule, utiliser de machine ou effectuer de travaux non sécurisés.

HYLO NIGHT® ne doit pas être appliqué en même temps que d'autres médicaments pour les yeux. En cas de traitement concomitant, appliquez HYLO NIGHT® environ 30 minutes après les médicaments pour les yeux.

Pour faire sortir la pommade ophtalmique, pressez légèrement sur le tube sans le plier ni le rouler.

Dans l'état actuel des connaissances scientifiques, HYLO NIGHT® peut être utilisé sans aucune précaution particulière aussi bien chez l'enfant que chez la femme enceinte et allaitante.

Le tube HYLO NIGHT® doit toujours être utilisé par la même personne.

Dans de très rares cas, des réactions d'hypersensibilité oculaire (p. ex. rougeur, brûlure, démangeaisons, larmoiments) disparaissent tout de suite après l'interruption de l'application de HYLO NIGHT® ont été rapportés.

À quelle fréquence et pendant combien de temps utiliser HYLO NIGHT®?

La fréquence d'utilisation dépend des troubles que vous présentez et de votre mode de vie. HYLO NIGHT® peut compléter l'utilisation d'un collyre humidifiant et est alors appliqué une fois par jour avant d'aller au lit. En cas de sècheresse oculaire importante, la posologie habituelle est de trois applications par jour. Si vous avez l'impression que vous avez besoin d'utiliser HYLO NIGHT® plus souvent, demandez conseil à votre médecin.

La durée d'utilisation n'est pas limitée.

Dans quels cas ne pas utiliser HYLO NIGHT®?

HYLO NIGHT® ne doit pas être utilisé en cas d'hypersensibilité connue à l'un de ses composants.


Ne pas utiliser pendant le port de lentilles de contact.

HYLO NIGHT® ne doit pas être utilisé immédiatement après une chirurgie oculaire ou en cas de lésion oculaire aiguë, car aucune étude clinique n'est disponible.

Quelles précautions faut-il observer pour conserver HYLO NIGHT®?

Ne pas conserver au-dessus de 25 °C ( 25 °C).

HYLO NIGHT® est utilisable durant 6 mois après ouverture.

HYLO NIGHT® ne doit pas être utilisé après la date de péremption ().

Conserver hors de portée des enfants.

Mise à jour de l'information : mai 2023

 URSAPHARM Arzneimittel GmbH,

Industriestrasse 35, 66129 Saarbrücken, Allemagne

Tel.: +49 (0) 6805 9292-0, Fax: +49 (0) 6805 9292-88,

E-Mail: info@ursapharm.de, www.ursapharm.de

Importateur: URSAPHARM Schweiz GmbH,

Chamerstrasse 44, CH-6331 Hünenberg ZG

Tel.: +41 41 727 05 50, www.ursapharm.ch

CHRN-IM-20000078

 URSAPHARM Schweiz GmbH,

Chamerstrasse 44, CH-6331 Hünenberg ZG

Tel. +41 41 727 05 50

E-Mail: info@ursapharm.ch, www.ursapharm.ch



URSAPHARM Schweiz GmbH
Chamerstrasse 44, CH-6331 Hünenberg ZG
CHRN-AR-20002621

Dispositif médical  0344

STERILE A

Leggere attentamente tutte le informazioni contenute in questo foglio illustrativo perché consentono di utilizzare HYLO NIGHT® in modo corretto.

Foglio illustrativo

HYLO NIGHT®

Retinolo palmitato

Consente di migliorare il film lacrimale e di proteggere la superficie oculare.

Pomata oftalmica con vitamina A senza conservanti.

Che cos'è HYLO NIGHT®

HYLO NIGHT® è una pomata oftalmica sterile per uso oftalmico.

Composizione:

1 g di HYLO NIGHT® contiene 250 U.I. di retinolo palmitato (vitamina A), paraffina viscosa, paraffina liquida, lanolina e vaselina bianca.

Un tubetto contiene 5 g di pomata oftalmica.

A che cosa serve HYLO NIGHT®

HYLO NIGHT® migliora il film lacrimale e protegge la superficie oculare.

HYLO NIGHT® è una pomata oftalmica particolarmente soffice e duttile, che si distribuisce perfettamente sulla superficie oculare. La vitamina A contenuta è un componente naturale del film lacrimale. Essa favorisce la buona tollerabilità della pomata e ne facilita l'aggregazione con le lacrime. La sensazione di occhi stanchi, secchi o irritati viene lenita. Le palpebre si chiudono e aprono senza problemi su cornea e congiuntiva.

Quando si usa HYLO NIGHT®

L'aria condizionata, ad es. in auto o in aereo, il vento, il freddo, l'esposizione intensa ai raggi del sole, l'aria viziata e il fumo di sigaretta possono provocare una sensazione di corpi estranei, secchezza o bruciore che irritano gli occhi.


Questi disturbi possono manifestarsi anche dopo sforzi prolungati, ad esempio quando si lavora al computer, si guarda la televisione o si guida di notte.

Per chi porta lenti a contatto il rischio di disturbi è ancora maggiore.

HYLO NIGHT® lenisce questi sintomi formando sugli occhi un film protettivo e confortevole che dura a lungo. La consistenza grassa della pomata può compromettere lievemente la capacità visiva. Per questo motivo, HYLO NIGHT® va usata soprattutto prima di andare a dormire. HYLO NIGHT® risolve gli eventuali disturbi mattutini quando si aprono gli occhi al risveglio.

Come si applica HYLO NIGHT®

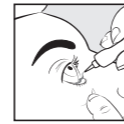
Le pomate oftalmiche devono essere applicate in modo da evitare il contatto della punta del tubetto con gli occhi o la pelle del viso.

Utilizzare HYLO NIGHT® solo se il sigillo della scatola pieghevole si presenta intatto al momento della prima apertura ().

Svitare il cappuccio di protezione del tubetto.



Inclinare la testa leggermente all'indietro e con un dito scostare delicatamente la palpebra inferiore dall'occhio.



Con l'altra mano tenere il tubetto in posizione verticale sopra l'occhio. Premendo leggermente il tubetto, applicare un piccolo quantitativo di pomata nel sacco congiuntivale.



Chiudere lentamente gli occhi.

Dopo l'uso richiudere il tubetto con cura.

Quali altre precauzioni si devono osservare durante l'uso di HYLO NIGHT®

Quando si usa HYLO NIGHT® di giorno, è possibile che temporaneamente la vista sia un po' annebbiata a causa della composizione grassa della pomata. In questo caso si consiglia di non guidare, non camminare in mezzo al traffico, non utilizzare macchinari e non eseguire lavori in posizioni pericolose.

HYLO NIGHT® non deve essere utilizzata in concomitanza con farmaci oftalmici.

In questi casi si consiglia di somministrare HYLO NIGHT® solo circa 30 minuti dopo l'uso dei farmaci oftalmici.

Per far fuoriuscire la pomata oftalmica premere leggermente il tubetto senza piegarlo e arrotolarlo.

In base alle conoscenze attualmente disponibili, HYLO NIGHT® può essere utilizzata anche in età pediatrica, in gravidanza e durante l'allattamento.

Usare il contenuto di un tubetto di HYLO NIGHT® per il trattamento di una sola persona.

In casi isolati molto rari sono state segnalate reazioni di ipersensibilità degli occhi (ad es. arrossamento, bruciore, prurito, lacrimazione), che sono regredite subito dopo la sospensione dell'uso di HYLO NIGHT®.

Frequenza e durata di utilizzo di HYLO NIGHT®

La frequenza delle applicazioni dipende dai disturbi e dalle abitudini di vita individuali. HYLO NIGHT® può essere impiegata a completamento dell'applicazione di colliri idratanti: in questo caso si applica una volta al giorno prima di andare a letto. In caso di sensazione di marcata secchezza agli occhi, HYLO NIGHT® può essere applicata di norma tre volte al giorno. Se si ha l'impressione di avere bisogno di HYLO NIGHT® più spesso, consultare un oculista.

Non esistono limitazioni alla durata dell'applicazione.

Quando non si deve usare HYLO NIGHT®

Quando sussiste un'ipersensibilità nei confronti delle sostanze wcontentute non si deve utilizzare HYLO NIGHT®. HYLO NIGHT® non deve essere applicata mentre si indossano lenti a contatto.

HYLO NIGHT® non deve essere usata immediatamente dopo interventi chirurgici all'occhio o in seguito a lesioni acute dell'occhio poiché non sono disponibili studi clinici in merito.

Indicazioni per la conservazione di HYLO NIGHT®

Non conservare a temperature superiori a 25°C ( 25 °C).

Utilizzare HYLO NIGHT® entro 6 mesi dall'apertura.

Non utilizzare HYLO NIGHT® dopo la data di scadenza ().

Conservare HYLO NIGHT® fuori dalla portata dei bambini.

Stato dell'informazione: Maggio 2023

 URSAPHARM Arzneimittel GmbH,

Industriestrasse 35, 66129 Saarbrücken, Germania

Tel.: +49 (0) 6805 9292-0, Fax: +49 (0) 6805 9292-88,

E-Mail: info@ursapharm.de, www.ursapharm.de

Importatore: URSAPHARM Schweiz GmbH,

Chamerstrasse 44, CH-6331 Hünenberg ZG

Tel.: +41 41 727 05 50, www.ursapharm.ch

CHRN-IM-20000078

 URSAPHARM Schweiz GmbH,

Chamerstrasse 44, CH-6331 Hünenberg ZG

Tel. +41 41 727 05 50

E-Mail: info@ursapharm.ch, www.ursapharm.ch



URSAPHARM Schweiz GmbH
Chamerstrasse 44, CH-6331 Hünenberg ZG
CHRN-AR-20002621

Dispositivo medico  0344

STERILE A

 URSAPHARM